

6
С 76

СССР
ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ
ПОЛОЖЕННЁ

41827-Б,

КОМИПЕРМГИЗ
КУДЫМКАР 1937

ПРОЛЕТАРИЙЕЗ БЫД МУ ВЫЛІСЬ, ЭТУВТЧЭ!

**СССР
ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ
ПОЛОЖЕННЁ**

**КОМПЕРМГИЗ
КУДЫМКАР 1937**

**„СССР ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТЭ
БЭРЙЭММЕЗ ЙЫЛІСЬ ПОЛОЖЕННЁ“
УТВЕРДИТЭМ ЙЫЛІСЬ**

**VII СОЗЫВ СССР ЦЕНТРАЛЬНЭЙ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЭЙ КОМИТЕТ 4-ЭТ СЕССИЯЛЭН
ПОСТАНОВЛЕННЁ**

**СССР ЦЕНТРАЛЬНЭЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЭЙ
КОМИТЕТ ПОСТАНОВЛЯЙТЭ:**

*„СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йы-
лісь Положеннё“ утвердитны.*

**СССР Центральнэй Исполнительнэй
Комитетлэн председатель М. КАЛИНИН**

**СССР Центральнэй Исполнительнэй
Комитетлак секретарь А. ГОРКИН**

Москва, Кремль. Июль 9 дун 1937 год.

Глава I

БЭРЪЯН СИСТЕМА

СТАТЬЯ I. СССР Конституция 134-эт статья сьэрти СССР Верховнэй Советэ депутаттэзэс бэрийэммез чулэтсьэны всеобшэй, равнэй да прямэй бэръян право основа вылын тайнэй голосованнён.

СТАТЬЯ 2. СССР Конституция 135-эт статья сьэрти депутаттэзэс бэрийэммез являйтчэны всеобщэйезэн: СССР-ись быдэс граждана, кэдналэ тырис 18 год, зависиттэг расовэй да национальнэй принадлежностьянь, вероисповеданнёсянь, образовательнэй цензсянь, имущественнэй положеннёсянь да одззася деятельностьсянь, имейтэны право участвуйтвы депутаттэзэс бэрийэммезын и лоны бэрийэмэн СССР Верховнэй Советэ, ния морттэзэс, кэдна умалишоннэйэсь да судитэмэсь судэн бэръян правоезись лишитэмэн.

СТАТЬЯ 3. СССР Конституция 136-эт статья сьэрти депутаттэезэс бэрийэммез являйтчэны равнэййезэн: быд гражданин имейтээтик голос; быдэс граждана участвуйтэны бэрийэммезын равнэй основаннёез вылын.

СТАТЬЯ 4. СССР Конституция 137-эт статья сьэрти инькаез пользуйтчэны правоэн бэрийны и лоны бэрийэмэсь этмоз мужиккезкэт.

СТАТЬЯ 5. СССР Конституция 138-эт статья сьэрти граждана, кэдна Краснэй Армия ряддэезынэсь, пользуйтчэны правоэн бэрийны и лоны бэрийэмэсь этмоз быдэс граждана кэт.

СТАТЬЯ 6. СССР Конституция 141-эт статья сьэрти бэрийэммез дырни кандидаттэез выставляйтсэны бэрьян округгезын.

Глава II

БЭРИССЕЗЛЭН СПИСОККЕЗ

СТАТЬЯ 7. Бэрийссезлісь списоккез сувтэтэ городдэезын уджаліссез депутаттэезлэн городскэй Совет, а районнэез вылэ янсэтэм городдэезын—районнэй Совет; сельскэй местносттезын (станицаез, деревняез, хутор-

рез, кишлаккес, ауллъез)—уджалиссез депутаттъезлэн сельскэй Совет.

СТАТЬЯ 8. Бэрийссез списокэ гижсьэны быдэс граждана, кэдна имейтэны бэрьян право да олэны (пыр нето временно) списоккес сувтэтэм кежэ Советыс территория вылын, кэдналэн бэрьян лун кежэ тырис 18 год.

СТАТЬЯ 9. Бэрийссез списокэ оз гижсьэ морттъез, кэдна лишитэмэсь бэрьян правоезись судебнэй приговоррезэн быдсэн сйя бэрьян правоезись лишитэм срок съэрна, кэда сувтэтэма приговорын, а сідз-жэ морттъез, кэдна признаннэйэсь законэн установитэм порядок съэрти умалишоннэйезэн.

СТАТЬЯ 10. Бэрийссезлэн списоккес лэсьэтсьэны быд бэрьян участок кузя алфавитнэй порядокэн бэрийсьлись фамиллё, ним, айним, годдъез да оланін висьталэмэн и подписывайтсьэны уджалиссез депутаттъез Совет председателъэн да секретаръэн.

СТАТЬЯ 11. Бэрийссез коласись некин оз вермы лоны пыртэм этик бэрьян списокэся унажыкэ.

СТАТЬЯ 12. Бэрийссезлэн, кэдна воинскэй часттезынэсь да войсковэй соединеннё-

езынэсь, списоккес сувтэтсьэны командован-
нён да подписывайтсьэны командирэн да
военнэй комиссарэн. Быдэс мэдик военно-
служащэйезэс гижэны бэръян списоккесэс
олан местаезын уджаліссез депутаттвезлэн
соответствующэй Советтвез.

СТАТЬЯ 13. Бэрйэмэдз 30 лун одзті
уджаліссез депутаттвезлэн Совет эшэтэ бэр-
йиссезлісь списоккесэ быдэнлэ видзэтэм
понда нето керэ сідз, медбы бэрйиссес вер-
мисэ тэдсасьны энэн списоккесэс Совет
помещенён.

СТАТЬЯ 14. Бэрйиссез списоккеслэн
подлинник хранитсьэ уджаліссез депутат-
твез Советын и воинскэй частын нето вой-
сковэй соединенён.

СТАТЬЯ 15. Кыдзи бэрйись вежас ас-
сис олан местасэ бэрйиссезлісь список
публикуйтан да бэръян лун коласісь сро-
кэ, уджаліссез депутаттвезлэн соответству-
ющэй Совет сетэ сылэ форма сьэрти, кэда
установитэм Центральнэй бэръян комиссия-
эн, „голосуйтны право вылэ удостоверенё“
и отмечайтэ бэрйиссез списокын—„муніс“;
виль олан местаын—постояннэйын либо вре-
меннэйын—бэрйисьыс пыртсьэ бэрйиссез

списокэ, ета дырни сія должен мыччавны
личность удостовереннэ да „голосуйтны
право вылэ удостовереннэ“.

СТАТЬЯ 16. Бэрйиссес списокын непра-
вильность йылсь заявленнэ (списоккезэ не-
пыртэм, списоккезись чаккэм, фамиллэ, ним,
айним дзугэм, бэръян правоезись лишитэм
морттэезэс списоккезэ неправильнэя пыртэм)
сетсьэ уджаліссес депутаттэез Советэ,
кэда публикуйтис списоккесэ.

СТАТЬЯ 17. Уджаліссес депутаттэез
Советлэн исполнительнэй комитет обязан ви-
дзэтны бэрйиссес списокын неправильность
йылсь быд заявленнэсэ куим лунся срокэн.

СТАТЬЯ 18. Бэрйиссес списокын непра-
вильность йылсь заявленнэ видзатэм бэрын
уджаліссес депутаттэез Советлэн исполни-
тельнэй комитет обязан либо пыртны бэрйис-
сес списокэ колана исправленнэсэ, либо
сетны явитісьыслэ письменнэй справка,
мыля отклонитэма сылэн заявленнэыс; уджа-
ліссес депутаттэез Совет решеннээн не сог-
ласитчэм дырни явитісьыс вермас сетны
народнэй судэ жалоба.

СТАТЬЯ 19. Народнэй суд обязан куим
лунся срокэн открытэй судебнэй заседаннэ

вылын явитісьяс да Советісь представи-
тельяс корэмэн видзэтны списокын непра-
вильность вылэ жалобасэ и ассис решеннёсэ
немедленно юэртны кыздэ явитісьлэ, сідэ и
Советлэ. Народнэй судлэн решеннёйс окон-
чательнэй.

Глава III

СОЮЗ СОВЕТЭ ДА НАЦИОНАЛЬНОСТТЕЗ СОВЕТЭ БЭРЙЭММЕЗ КУЗЯ БЭРЪЯН ОКРУГГЕЗ

СТАТЬЯ 20. СССР Конституция 34-эт
статья сьэрти Союз Совет бэрйиссьэ СССР
гражданаэн бэръян округгезын.

СТАТЬЯ 21. Союз Советэ бэрйэммез кузя
бэръян округ сувтэтсьэ принцип сьэрти:
300 000 морт—округ вылэ. Союз Советэ бэр-
йэммез кузя быд бэръян округ ыстэ этік де-
путатэс.

СТАТЬЯ 22. СССР Конституция 35-эт
статья сьэрти Национальносттез Совет бэр-
йиссьэ СССР гражданаэн бэръян округ-
гезын. Национальносттез Советэ бэрйэммез
кузя бэръян округ сувтэтсьэ принцип сьэрти:
25 округ быд союзнэй республикаын, 11

округ бьд автономнэй республикаын, 5 округ бьд автономнэй областын и 1 бэръян округ бьд национальнэй округын. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя бьд бэръян округ ыстэ этік депутатэс.

СТАТЬЯ 23. Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя бэръян округгесэ образуйтэ СССР Верховнэй Советлэн Президиум.

СТАТЬЯ 24. Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя бэръян округгезлэн списоккес публикуйтчэны СССР Верховнэй Совет Президиумэн этік кадэ бэръян лун назначитэмкэт.

Глава IV

БЭРЪЯН УЧАСТОККЕЗ

СТАТЬЯ 25. Бэръян бюллетеннез примитэм понда да голоссъез лыддьэм понда городдъезлэн да районнъезлэн территорияс, кэдна пырэны бэръян округгезэ, янсэтсьэ бэръян участоккес вылэ, кэдна обшэйэсь Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрйэммез понда.

СТАТЬЯ 26. Бэръян участоккесэ образуйтэмыс керсьэ городдъезын уджаліссез де-

путаттѣез городскэй Советтѣезэн, районнѣез
вылэ янсэтэм городдѣезын—уджаліссез де-
путаттѣез районнэй Советтѣезэн; сельскэй
местносттѣезын — уджаліссез депутаттѣез
районнэй Советтѣезэн.

СТАТЬЯ 27. Бэръян участоккесэ обра-
зуйтэмыс керсэ не сёрэнжык кыз 45 лунэн
бэрйэммезэдз.

СТАТЬЯ 28. Сельсоветлэн территория,
кытэн кык тысеча олісса не унажык, сос-
тавляйтэ, кыз правило, этік бэръян участок;
быд станицаын, деревняын, кишлакын,
аулын, кытэн оліссес 500-сянь, но не уна-
жык 2000-ся, организуйтчэ торъя бэръян
участок.

СТАТЬЯ 29. Отдалённэй ойвывся да асыв-
вывся районнѣезын, кытэн преобладайтэны
поснит поселеннёез, допускайтчэ организуйт-
ны бэръян участоккесэ количествоэн 100
мортся не йетшажык.

СТАТЬЯ 30. Городдѣез, промышленнэй
пункттѣез, а сідз-жэ посаддѣез да сельсо-
ветлэн территория, кэднаын 2000 олісса
унажык, торйэтсьэны бэръян участоккесэ
вылэ расчётэн 1500—2500 морт вылэ этік
бэръян участок.

СТАТЬЯ 31. Воинскэй часттез да войсковэй соединеннөөз составляйтэны торья бэрьян участоккез количествон не йетшажык 50 бэрйисся и не унажык 1500-ся, кэдна пырэны бэрьян округэ часть нето войсковэй соединеннё сулалан места сьэрти.

СТАТЬЯ 32. Судноез, кытэн 50 бэрйисся не йетшажык, кэдна бэрьян лунньесэ чулэтэны уявтэн, вермасэ сувтэтны торья бэрьян участоккез, кэдна пырэны бэрьян округэ, кытчэ гижэма судноеыс.

СТАТЬЯ 33. Больницаезын, родильнэй керкуезын, санаторияезын, инвалиддъез керкуезын, кытэн 50 бэрйисся не йетшажык, керсьэны торья бэрьян участоккез.

Глава V

БЭРЬЯН КОМИССИЯЕЗ

СТАТЬЯ 34. СССР Верховнэй Советэ бэрйэммеэ кузя Центральнэй бэрьян комиссия сувтэтсьэ общественнэй организацияезсянь да уджалиссез обществоезсянь представителлезись и утверждайтсьэ СССР Верховнэй Совет Президиумэн этік кадэ бэрьян лун публикуйтэмкэт.

СТАТЬЯ 35. Центральной бэръян комиссия образуйтсьэ председателись, председатель заместителись, секретарись да 12 членись.

СТАТЬЯ 36. Центральной бэръян комиссия:

а) наблюдайтэ быдсэн СССР территория вылын бэрйэммез муникэ „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылись Положеннёсэ“ неуклоннэя исполняйтэм съэрын;

б) видзэтэ бэръян комиссияез неправильнэй действияез вылэ жалобаез да петкэтэ жалобаес кузя окончательнэй решеннёез;

в) устанавливайтэ бэръян ящиккезлись образецез, „голосуйтны право вылэ удостовереннё“ форма, бэръян бюллетеннезлись да ны понда конверттъезлись форма да цвет, бэрйиссезлись список форма, голоссъез лыддьэм кузя протоколлъезлись форма, бэрйэм йылись удостовереннё форма;

г) регистрируйтэ СССР Верховнэй Советэ бэрйэм депутаттъезэс;

д) Союз Совет да Национальносттез Совет мандатнэй комиссияезлэ сетэ бэрйэммез кузя делопроизводство.

СТАТЬЯ 37. Быд союзнэй да автономнэй республикаын, быд автономнэй областын да национальвэй округын керсьэны Националь-

носттез Советэ бэрйэммез кузя союзнэй да автономнэй республикалэн, автономнэй областьлэн да национальнэй округлэн бэръян комиссияез.

СТАТЬЯ 38. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя бэръян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджалиссез обществоезсянь представителлезись да утверждайтсьэны союзнэй да автономнэй республикаезын Верховнэй Советтез Президиуммезэн, автономнэй областтезын да национальнэй округтезын уджалиссез депутаттез Советтезэн не сёрэнжык, кыздэ 50 лунэн бэрйэммезэдз.

СТАТЬЯ 39. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя союзнэй да автономнэй республикаезлэн, автономнэй областьлэн да национальнэй округлэн бэръян комиссияез образуйтсьэны председателись, председатель заместителись, секретарись да 6—10 членись.

СТАТЬЯ 40. Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя союзнэй, автономнэй республикалэн, автономнэй областьлэн да национальнэй округлэн бэръян комиссия:

а) наблюдайтэ республикаись, автономнэй областись да национальнэй округись

территория вылын Национальносттез Советэ бэрйэммез мунэмын „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылись Положенне“ неуклонная исполняйтэм съэрын;

б) видзэтэ Национальносттез Советэ бэрйэм кузя неправильнэй действияез вылэ жалобаез.

СТАТЬЯ 41. Быд округын Союз Советэ бэрйэммез кузя керсьэ Совет Союзэ бэрйэммез кузя Округнэй бэрьян комиссия.

СТАТЬЯ 42. Крайнез вылэ да областтез вылэ янсэтэм республикаезын Совет Союзэ бэрйэммез кузя Округнэй бэрьян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджалиссез обществоезсянь представителлезись и утверждайтсьэны крайнезись да областтезись уджалиссез депутаттэез Советэн, областтез да крайнез вылэ янсэттэм республикаезын,—республикаезись Верховнэй Советтез Президиуммезэн—не [сэрэнжык, кыз 55 лунэн бэрйэммезэдэ.

СТАТЬЯ 43. Союз Советэ бэрйэммез кузя Округнэй бэрьян комиссия образуйтчэ председателесь, председатель заместителесь, секретаресь да 8 членесь.

СТАТЬЯ 44. Союз Советэ бэрйэммез кузя Округнэй бэрьян комиссия:

а) наблюдайтэ, медбы уджалиссез депутаттэз Советтэзмэн соответствующэй исполнительнэй комитеттэз аскадэ организуйтисэ бэрьян участоккез;

б) наблюдайтэ, медбы аскадэ вэлисэ лэсьэтэмэсь да вайэтэмэсь всеобщэй сведеннээдэ бэрыссезлэн списоккез;

в) регистрируйтэ Союз Совет депутаттэзе СССР Конституциялисэ да „СССР Верховнэй Советэ бэрийэмез йылисэ Положеннэлисэ“ требованнэез соблюдайтэмэн выставитэм кандидаттэзэс;

г) снабжайтэ Союз Советэ бэрийэмез кузя Участковэй бэрьян комиссиязэс бэрьян бюллетеннезэн да конверттэзэн установитэм форма сьэрти;

д) лыддэ голоссез да устанавливайтэ округ пасьта бэрийэмезлисэ результаттэзэ;

е) ыстэ Центральнэй бэрьян комиссияэ бэрийэмез кузя делопроизводство;

ж) сетэ бэрийэм депутатлэ бэрийэм йылисэ удостовереннэ.

СТАТЬЯ 45. Быд округын Национальносттез Советэ бэрийэмез кузя керсьэ Национальносттез Советэ бэрийэмез кузя Окружнэй бэрьян комиссия.

СТАТЬЯ 46. Национальносттез Советэ бэрийэмме кузя Окружнэй бэрьян комиссияез сүвтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджаліссез обществоезсянь представителлезісь да утверждайтсьэны союзнэй и автономнэй республикаезісь Верховнэй Совет Президиуммезэн да автономнэй областтезісь уджаліссез депутаттвез Советтвезэн—не сёрэнжык, кызд 50 лунэн бэрийэммеэдз.

СТАТЬЯ 47. Национальносттез Советэ бэрийэмме кузя Окружнэй бэрьян комиссия образуйтчэ председателись, председатель заместителись, секретарісь да 8 членісь.

СТАТЬЯ 48. Национальносттез Советэ бэрийэмме кузя Окружнэй бэрьян комиссия:

а) регистрируйтэ Национальносттез Совет депутатэ СССР Конституциялісь да „СССР Верховнэй Советэ бэрийэмме йылісь Положечнёлісь“ требованнёез соблюдайтэмэн выставитэм кандидаттвезэс;

б) снабжайтэ Национальносттез Советэ бэрийэмме кузя Участковэй бэрьян комиссияезэс бэрьян бюллетеннезэн да конверттвезэн установитэм форма сьэрти;

в) лыддэ голоссьез да устанавливайтэ округ пасьта бэрйэммеслсьез результаттсьез;

г) ыстэ Национальносттес Советэ бэрйэммес кузя Центральнэй бэръян комиссия да соответственнэй Республиканскэй бэръян комиссияэ либо Национальносттес Советэ бэрйэммес кузя автономнэй областись Бэръян комиссияэ бэрйэммес кузя делопроизводство;

д) сетэ бэрйэм депутатлэ бэрйэм йылись удостовереннэ.

СТАТЬЯ 49. Участковэй бэръян комиссияез сувтэтсьэны общественнэй организацияезсянь да уджаліссез обществоезсянь представителлесісь и утверждайтсьэны городдезын уджаліссез депутаттсьез городскэй Советтсьезэн, а районнсьез вылянсэтэм городдезын—уджаліссез депутаттсьез районнэй Советтсьезэн; сельскэй местносттезын — уджаліссез депутаттсьез районнэй Советтсьезэн—не сэрэнжык, кыдз 40 лунэн бэрйэммесэдз.

СТАТЬЯ 50. Участковэй бэръян комиссия образуйтчэ председателісь, председатель заместителісь, секретарісь да 4—8 членісь.

637

СТАТЬЯ 51. Участковэй бэръян комиссия:

а) принимайте бэръян участкин бэръян бюллетенез;

б) лыддэ Союз Совет да Национальносттез Совет депутаттэезэ быд кандидат кузя голоссез;

в) сетэ соответственнэя Союз Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комиссияэ да Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комиссияэ бэрйэммеэ кузя делопроизводство.

СТАТЬЯ 52. Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя Центральнэй бэръян комиссиялэн, республиканскэй бэръян комиссиялэн, Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя автономнэй областтезись да национальнэй округтезись бэръян комиссияезлэн, Союз Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комиссиялэн да Национальносттез Советэ бэрйэммеэ кузя Окружнэй бэръян комиссиялэн, а сідз-жэ Участковэй бэръян комиссияезлэн заседаннөөз лыддиссэны действительнэй-йезэн, кыдзи ны вылын участвуйтэ комиссияезлэн обшэй составись джнысся унажык.

СТАТЬЯ 53. Бэръян комиссияезын быдэс вопроссез решайтчэны голоссез прос-

тэй большинствоэн; этымда голосъез дырни—председательлэн голос сетэ перевес.

СТАТЬЯ 54. Расходдъез, кэдна лоэны СССР Верховнэй Советэ бэрйэммесэ чулэтэм дырни, керсьэны государство счёт вылын.

СТАТЬЯ 55. Национальносттез Советэ бэрйэммес кузя Центральнэй бэръян комиссия, Республиканскэй бэръян комиссияез, Национальносттез Советэ бэрйэммес кузя автономнэй областись, национальнэй округись бэръян комиссияез, Союз Советэ бэрйэммес кузя Окружнэй бэръян комиссия, Национальносттез Советэ бэрйэммес кузя Окружнэй бэръян комиссия да Участковэй бэръян комиссияез имейтэны аслыныс печать образец сьэрти, кэдэ установитис Центральнэй бэръян комиссия.

Глава VI

СССР ВЕРХОВНЭЙ СОВЕТ ДЕПУТАТЪЕЗЭ КАНДИДАТЪЕЗЭС ВЫСТАВЛЯЙТАН ПОРЯДОК

СТАТЬЯ 56. СССР Верховнэй Советэ кандидаттэзэс выставляйтан право обеспечи-
вайтчэ общественнэй организацияез сайын

да уджаліссез обществоез сайын—СССР Конституция 141-эт статья сьэрти: коммунистическэй партийнэй организацияез сайын, профессиональнэй союзъез сайын, кооперативвез, молодёжь организацияез, культурнэй обществоез да мэдик организацияез сайын, кэдна регистрируйтэмэсь законэн сувтэтэм порядок сьэрти.

СТАТЬЯ 57. Кандидаттъезэс выставляйтан правосэ ыртэны олэмэ кыдз общественнэй организацияезлэн да уджаліссез обществоезлэн центральнонэй органъез, сідз и нылэн республиканскэй, краевэй, областнэй да районнэй органъез, топ сідз-жэ, кыдз рабочэййезлэн да служащэййезлэн обшэй собраннёез—предприятияезын, красноармееццезлэн—воинскэй часттезын, а сідз-жэ и крестьяналэн обшэй собраннёез—колхозъезын, совхозъезись рабочэййезлэн да служащэййезлэн—совхозъезын.

СТАТЬЯ 58. Депутаттъезэ кандидаттъез озе вермэ лоны Союз Советэ да Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссияезын, а сідз-жэ Участковэй бэрьян комиссияезын сія округын, кытэн нія выставитэмэсь депутаттъезэ кандидаттъезэн.

СТАТЬЯ 59. Бэрйэммезэдз 30 лунся не сэрэнжык быдэс общественнэй организацияез либо уджаліссезлэн обществоез, кэдна выдвигайтэны кандидаттвезэс СССР Верховнэй Совет депутаттвезэ, обязанэсь регистрируйтны депутаттвезэ кандидаттвезэ соотвественнэй либо Союз Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэр्यान комиссияын, либо Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэр्यान комиссияын.

СТАТЬЯ 60. Союз Советэ бэрйэммез кузя и Национальносттез Советэ бэрйэммез кузя Окружвэй бэр्यान комиссияез обязанэсь СССР Конституциялісь да „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылісь Положеннёлісь“ требованнэез соблюдайтэмэн регистрируйтны СССР Верховнэй Совет депутаттвезэ быдэс кандидаттвезэ, кэднэ выставитісэ общественнэй организацияез да уджаліссезлэн обществоез.

СТАТЬЯ 61. Обществоннэй организация либо уджаліссезлэн общество, кэдна выдвигайтэны кандидаттвезэс СССР Верховнэй Совет депутаттвезэ, обязанэсь сетны Окружнэй бэр्यान комиссияэ то кытшэм документтвез:

а) депутатэ кандидатэс выдвигайтан собраннёлісь либо заседаннёлісь протокол, кэда медбы вэлі подпишитэма Президиум членнъезэн да висьталэм, кыным нылэн год, кытэн олэны, кызэ шусьэ организацияыс, кэда выдвигайтэ кандидатсэ, кытэн да кэр вэлі собраннёыс либо заседаннёыс, кэда выдвигайтэ депутатэ кандидатэс, и кыным морт участвуйтисэ. Протоколын должен лоны висьталэма депутатэ кандидатыслэн фамиллэ, ним, айним, годдъез, олан места, партийность, занятие;

б) депутатэ кандидатлэн заявленнэ сы йылісь, што сія соглашайтчэ баллотируйтчыны ета бэръян округын сійэ выставитэм организациясянь.

СТАТЬЯ 62. СССР Верховнэй Совет депутатэ кандидат вермас голосуйтчыны токо этік округын.

СТАТЬЯ 63. Союз Советэ бэрйэмме кузя Окружнэй бэръян комиссиялэн депутаттъезэ кандидатэс регистрируйтны откажитчэмыс вермас лоны обжалуйтэма кык лунся срокэн Центральнэй бэръян комиссияэ, кэдалэн решеннёыс являйтчэ окончательнэйэн.

СТАТЬЯ 64. Национальносттез Советэ

бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комиссия-
лэн кандидатэс регистрируйтны откажитчэ-
мыс вермас лоны обжалуйтэма кык лунся сро-
кэн союзнэй, автономнэй республика, авто-
номнэй область бэръян комиссияэ, а ета
комиссиялэн решеннёс—Центральнэй бэръ-
ян комиссияэ, кэдалэн решеннёс являйтчэ
окончательнэйэн.

СТАТЬЯ 65. СССР Верховнэй Совет депу-
таттвезэ быд регистрируйтэм кандидатлэн
фамиллэ, ним, айним, годдвез, занятие, пар-
тийность и сйя общественнэй организация-
лэн нимыс, кэда выставитис кандидатсэ,
публикуйтсёны соответственнэя Союз Совет-
тэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръян комис-
сияэн да Национальносттез Советэ бэрйэммез
кузя Окружнэй бэръян комиссияэн бэрйэм-
мезэдз 25 лунся не сёрэнжык.

СТАТЬЯ 66. СССР Верховнэй Совет депу-
таттвезэ быдэс регистрируйтэм кандидат-
твез обязательно гижсёны бэръян бюлле-
теньэ.

СТАТЬЯ 67. Союз Советэ бэрйэммез кузя
Окружнэй бэръян комиссия и Национальност-
тез Советэ бэрйэммез кузя Окружнэй бэръ-
ян комиссия обязанэсь СССР Верховнэй Со-

ветэ бэрйэммезэдз 15 лунся не сёрэнжык печатайтны да иньдыны быдэс Участковэй бэрьян комиссияезэ бэрьян бюллетеннез.

СТАТЬЯ 68. Бэрьян бюллетеннез печатайтсьэны сія кыв вылын, кэда вылын байтэны бэрьян округын отирыс.

СТАТЬЯ 69. Бэрьян бюллетеннез печатайтсьэны Центральнэй бэрьян комиссияэн установитэм форма сьэрти и сымда, медбы вэлісэ обеспечитэмэсь бэрьян бюллетеннезэн быдэс бэрйиссес.

СТАТЬЯ 70. Быд организациялэ, кэда выставитіс Окружнэй бэрьян комиссияын регистрируйтэм кандидатэс, сідз-жэ кыз и СССР-ись быд гражданинлэ, обеспечи-вайтчэ право прецятствиетэг агитируйтны ета кандидат понда собраннёез вылын, печатын и мэдік способбезэн, СССР Конституция 125-эт статья сьэрти.

Глава VII

ГОЛОСУЙТАН ПОРЯДОК

СТАТЬЯ 71. СССР Верховнэй Советэ бэрйэммес чулэтсьэны этик лун сьэрна — быдэс СССР понда обшэй лунэ.

СТАТЬЯ 72. СССР Верховнэй Советэ бэръян луныс сувтэтсьэ СССР Верховнэй Совет Президиумэн, СССР Конституция 54-эт статья съэрти не сёрэнжык 2 мисечся бэръян срокэдз. Бэрйэммес чулэтсьэны не уджалан лунэ.

СТАТЬЯ 73. Бэрйэммес одзын медбэръя 20 лун съэрна Участковэй бэръян комиссия быд лун публикуйтэ нето кытшэм-либо мэдик способэн паськыта юэртэ бэрйиссесэ бэръян лун йылысь да бэръян места йылысь.

СТАТЬЯ 74. Бэрйиссезэн голоссьез сетэмыс чулэтсьэ бэръян лунас асывсянь 6 чассянь ойэдз 12 часэдз.

СТАТЬЯ 75. Бэръян лунас 6 часэ асывнас Участковэй бэръян комиссияись председатель комиссияись членнъез дырни проверяйтэ бэръян ящиккесэ да ем-я бэрйиссезлэн установленнэй форма съэрти сувтэтэм списокыс, ета бэрын ящиккесэ игналэ да пунктэ ны вылэ комиссиялысь печать и приглашайтэ бэрйиссесэ пондэтчыны сетаवनны голоссьез.

СТАТЬЯ 76. Быд бэрйись голосуйтэ ачыс, ета понда локтэ голосуйтэм понда помещеннэ, ета дырни бэрйиссезэн голоссьез

сетэмыс чулэтсьэ конвертэ печатайтэм бэръян бюллетеннесэ бэръян ящикэ лъедзалэмэн.

СТАТЬЯ 77. Бэрйэм понда помещеннёын бюллетеннез заполняйтэм понда янсэтсьэ торъя комната, кэдаын голосуйтэм дырни, голосуйтиссезся, присутсвуйтны некинлэ оз туй, нельки и Участковэй бэръян комиссиясь членнёезлэ; кэр бюллетеннесэ заполняйтэм понда комнатаас лъедзэны друг не этік бэрйисьэн, комнатасэ колэ янсэтны заборкаезэн нето ширмаезэн сы съэрти, кыным бэрйисьэн пондасэ лъедзавны друг.

СТАТЬЯ 78. Участковэй бэръян комиссия секретарьлэ бэръян помещеннёэ локтэм бэрйись мыччалэ либо паспорт, либо колхознэй книжка, либо профсоюзнэй билет, либо сійэ удостоверяйтан мэдік удостовереннё и бэрйиссез список съэрти проверитэм бэрын да бэрйиссез списокын оттитэм бэрын получайтэ бэръян бюллетеннез да установитэм образца конверт.

СТАТЬЯ 79. Морттёез вылэ, кэдна бэръян помещеннёас локтисэ „голосуйтны право вылэ удостовереннёэн“, „СССР Верховнэй Советэ бэрйэммез йылісь Положеннё“ 15-эт статья съэрти, Участковэй бэръян комиссия

керэ торъя список, кэда пунктиссьэ бэрийсез список дынэ.

СТАТЬЯ 80. Бэрьян бюллетеннез заполняйтэм понда комнатаын бэрийсь быд бэрьян бюллетеняс кольэ фамиллэсэ сія кандидатлісь, кэда понда сія голосуйтэ, а мукэддъесэ кырлалэ; бюллетеннесэ конвертэ клеитэм бэрын, бэрийсь мунэ сія комнатаэ, кытэн пукалэ Участковэй бэрьян комиссия, и конвертсэ бэрьян бюллетеннезнас лъедзэ бэрьян ящикэ.

СТАТЬЯ 81. Бэрийсез, кэдна неграмотность увъя нето кытшэм-ненабудь физическэй недостаток увъя асьныс оз вермэ заполнитны бэрьян бюллетеннесэ, вермэны корны комнатаас, кытэн заполняйтсьэны бэрьян бюллетеннес, любэй мэдик бэрийсьэс бэрьян бюллетеннесэ заполнитэм понда.

СТАТЬЯ 82. Голоссьез сетэм дырни бэрьян помещеннёас выборнэй агитацияс оз допускайтчы.

СТАТЬЯ 83. Бэрьян помещеннёын порядок понда ответственностьсэ нуэ комиссиясь председатель, и сылэн распоряженнёес быдыс понда, кэдна емэсь помещеннёас, обязательнэйэсь.

СТАТЬЯ 84. Бэръян лунэ 12 часэ ойнас Участковэй бэръян комиссияись председатель обявляйтэ голоссьез сетэмсэ кончитэмэн, и комиссия приступайтэ бэръян ящиккесэ осьтэм дынэ.

Глава VIII

БЭРЙЭММЕЗЛІСЬ РЕЗУЛЬТАТТЪЕЗ ОПРЕДЕЛЯЙТЭМ

СТАТЬЯ 85. Помещеннёын, кытэн Участковэй бэръян комиссия керэ голоссьезлэ подсчёт, голоссьесэ лыддьэм дырни имеютэны право присутсвуйтны общественнэй организацияезісь да уджаліссез обществоезісь ета понда специально уполномоченнэй представителлєз, а сідз-жэ печатісь представителлєз.

СТАТЬЯ 86. Участковэй бэръян комиссия, ящиккесэ осьтэм бэрын, сетэм конверттєсэ сверяйтэ морттєз числокэт, кэдна участвуйтисэ голосуйтэмас, и сверкалісь результаттєсэ гижэ протоколэ.

СТАТЬЯ 87. Участковэй бэръян комиссияись председатель осьтэ конверттєсэ и Участковэй бэръян комиссияись быд член

дырни оглашайтэ быд бюллетень сьэрти голосуйтэмлсь результаттэез.

СТАТЬЯ 88. Голосуйтэмлсь результаттэесэ гижэмыс керсьэ торйэн Союз Советэ да Национальносттэз Советэ бэрйэммез кузя.

СТАТЬЯ 89. Депутаттэезэ быд кандидат вылэ комиссияись секретарьэн и Участковэй бэрьян комиссияись ета понда уполномочитэм членнэезэн нуэтсьэ счётнэй лист 2 экземплярн.

СТАТЬЯ 90. Лыддиссьэны недействительнэйезэн бюллетеннез:

- а) установиттэм образцаез да рэмаез;
- б) конверттэг нето установиттэм образца конвертын сетэммез;
- в) кандидаттэез количествоэн, кэда лозыджытжык бэрьян депутаттэез числося.

СТАТЬЯ 91. Кэр бэрьян бюллетень действительностын лозны сомненнэез, вопросы решайтсьэ Участковэй бэрьян комиссияэн голосуйтэмэн, мый гижсьэ протоколэ.

СТАТЬЯ 92. Установитэм форма сьэрти Участковэй бэрьян комиссия сувтэтэ голосуйтэмись протокол куйм экземплярн, кэднэ подписывайтэны Участковэй бэрьян комиссиялэн быдэс членнэес, этлаын сье-

тэн обязательно председатель и секретарь.

СТАТЬЯ 93. Голосуйтэмись протоколын Участковэй бэръян комиссияэн должен лонны гижэм:

а) кэр пондэтэма да кэр кончитэма голоссъез сеталэмыс;

б) бэрйиссезлэн число, кэдна сетисэ голоссъесэ бэрйиссез список съэрти;

в) бэрйиссезлэн число, кэдна сетисэ голоссъесэ „голосуйтны право вылэ удостовереннөөз“ съэрти;

г) сетэм конверттъезлэн число;

д) Участковэй бэръян комиссияэ сетэм заявленнөөсэ да жалобаесэ дженытика гижэм, и Участковэй бэръян комиссияэн примитэм решеннөөз;

е) был кандидат кузя голоссъез лыддьэмись результаттъез.

СТАТЬЯ 94. Голоссъез лыддьэмсэ кончитэм бэрын да протокол гижэм бэрын, комиссиялэн председатель лыддьэтэ голосуйтэмлись результаттъесэ комиссия был член дырни.

СТАТЬЯ 95. Голосуйтэмись протоколлэн, кэда сувтэтэма Участковэй бэръян комиссияэн, этік экземпляр, Союз Совет депутат-

тѣзэ кандидаттѣз ылэ счѣтнэй листтѣз кыкнан экземплярэн, иньдѣссѣ нарочнэйкэт 24 час сѣрна Союз Советэ бэрйэмме кузя Окружнэй бэръян комиссияэ; мэд экземплярис голосуйтэмись протоколыслэн, кэда сувтэтэма Участковэй бэръян комиссияэн, Национальносттез Совет депутаттѣзэ кандидаттѣз ылэ счѣтнэй листтѣз кыкнан экземплярэн, 24 час сѣрна нарочнэйкэт иньдѣссѣ Национальносттез Советэ бэрйэмме кузя Окружнэй бэръян комиссияэ.

СТАТЬЯ 96. Быдэс бэръян бюллетенес (торйэн действительнэйис и торйэн недействительнэйисэн адззэммес) торйэн Союз Совет кузя и торйэн Национальносттез Совет кузя долженэсь лоны опечатаннэйись Участковэй бэръян комиссия печатьэн да этлаын голосуйтэмись протокол куймэт экземплярэн да печатьэн сетэмэсь Участковэй бэръян комиссия председателъэн храненё ылэ: городдѣзын—уджаліссез депутаттѣз городскэй Советтѣзлэ, а районнѣз ылэ янсэтэм городдѣзын—уджаліссез депутаттѣз районнэй Советтѣзлэ; сельскэй местносттезын—уджаліссез депутаттѣз районнэй Советтѣзлэ.

СТАТЬЯ 97. Уджалиссез депутаттѳез Советтѳез вылѳ пунктиссѳѳ обязанность хранитны бѳрѳян бюллетеннесѳ кытчѳдз СССР Верховнѳй Совет оз утвердит соответствующѳй округсянь депутаттѳезлиссѳ мандаттѳесѳ.

СТАТЬЯ 98. Округнѳй бѳрѳян комиссия лыддѳѳ голоссѳезсѳ протоколлѳез сѳѳрти, кѳднѳ сетисѳ Участковѳй бѳрѳян комиссиясѳ.

СТАТЬЯ 99. Помещеннѳын, кытѳн Округнѳй бѳрѳян комиссия лыддѳѳ голоссѳез, вермѳны присутствуйтны голоссѳесѳ лыддѳѳѳм дырни общественнѳй организациясѳлѳн да уджалиссез обществосѳлѳн ѳта понда специально уполномочитѳм представителлѳез, а сѳдз-жѳ печатълѳн представителлѳез.

СТАТЬЯ 100. Быд кандидат вылѳ Округнѳй бѳрѳян комиссия нуѳ 2-к ѳкземплярн сѳѳтнѳй лист, кѳдѳѳ гижсѳѳ, кыным голос получитис депутаттѳезѳѳ быд кандидатсѳ.

СТАТЬЯ 101. Округнѳй бѳрѳян комиссия сувтѳтѳѳ голосуйтѳмисѳѳѳ протокол кык ѳкземплярн, кѳднѳ подписывайтѳны Округнѳй бѳрѳян комиссиялѳн быдѳс членнѳес, ѳтлаын сѳѳтѳн обязательно председатель и секретарь.

СТАТЬЯ 102. Окружнэй бэрьян комиссия протоколын должен лоны гижэм:

а) округн бэрийссезлэн обшэй число;
б) бэрийссезлэн обшэй число, кэдна участвуйтисэ голосуйтэмын;

в) голоссезлэн число, кэдна сетэмэсь депутатэ быд кандидат понда;

г) Окружнэй бэрьян комиссияэ сетэм заявленнёсэ да жалобаесэ дженытика гижэм, и Окружнэй бэрьян комиссияэн примитэм решеннёсэ.

СТАТЬЯ 103. Не сёрэнжык 24 час бэрти голоссез лыддьэмсэ кончитэм бэрын Советэ бэрийэмме кузя, а сідз-жэ Национальносттез Советэ бэрийэмме кузя Окружнэй бэрьян комиссияезлэн председателлез обязанэсь иньдыны нарочнэйкэт протоколлись первэй экземплярсэ этлаэ пуктэм счётнэй лиссезнас печатайтэмэн Центральнэй бэрьян комиссияэ, протоколлись мэд экземплярсэ—Национальносттез Советэ бэрийэмме кузя союзнэй республикаись, автономнэй республикаись, автономнэй областись бэрьян комиссияэ.

СТАТЬЯ 104. СССР Верховнэй Совет депутатэ кандидат, кэда получитисэ голос-

сьесэ абсолютнэй большинство, мэднэдж шуны, унажык джнысьея быдэс голоссьезись, кэдна сетэмэсь округ кузя да признаннэйэсь действительнэйезэн, лыддиссьея бэрийэмэн.

СТАТЬЯ 105. Протокол подшитэм бэрын Союз Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссиялэн председател оглашайтэ бэрийэммезись результаттэез да Союз Совет депутатэ бэрийэм кандидатэслэ сетэ бэрийэмыс йылись удостовереннэ.

СТАТЬЯ 106. Протокол подшитэм бэрын Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя Окружнэй бэрьян комиссиялэн председател оглашайтэ бэрийэммезись результаттэез да Национальносттез Совет депутатэ бэрийэм кандидатэслэ сетэ бэрийэмыс йылись удостовереннэ.

СТАТЬЯ 107. Кыдзи кандидаттэез коласись этік оз полчитэ голоссьесэ абсолютнэй большинство, соответствующэй Окружнэй бэрьян комиссия торйэн отмечайтэ ета йылись протоколын да юэртэ: Центральнэй бэрьян комиссияэ да Национальносттез Советэ бэрийэммез кузя республикаын, автономнэй областын либо национальнэй округын

бэръян комиссияэ и сы коста-жэ объявляйтэ мэдпэв баллотируйтны кык кандидатэс, кэдна получитисэ голоссыесэ унажык, а сідз-жэ назначайтэ лун мэдпэв баллотируйтны не сёрэнжык кык неделься срокэ первэй бэръян турыс чулалэм бэрын.

СТАТЬЯ 108. Кызди округ пасьта сетэм голоссыес лоэны быдэс бэрийссез съэрти, кэдна имейтэны право голосуйтны ета округын, джынысса йетшажык, Союз Советэ бэрийэммеэ кузя нето Национальносттез Советэ бэрийэммеэ кузя Округнэй бэръян комиссия ета йылісь торйэн отмечайтэ протоколын да съек-жэ юэртэ Центральнэй бэръян комиссияэ да Национальносттез Советэ бэрийэммеэ кузя республикаын, автономнэй областын бэръян комиссияэ, ета дырни Центральнэй бэръян комиссия назначайтэ бэрийэмсэ вились не сёрэнжык кык неделься срокэ первэй бэрийэмыс бэрын.

СТАТЬЯ 109. Депутаттъезэ кандидаттъесэ мэдпэв баллотируйтэмыс, сідз-жэ кыздэ недействительнэййезэн признаннэййес туйэ вились бэрийэмыс, керсьэ бэрийссез списоккез съэрти, кэдна вэлісэ сувтэтэмэсь первэй бэрийэмыс понда, и быдсэн соответствияын ета „СССР

Верховнэй Советэ бэрйэммеэ йылісь Положеннёкэт”.

СТАТЬЯ 110. Кыдзи СССР Верховнэй Совет составись чинас депутат, СССР Верховнэй Советлэн Президиум 2-неделься срокэ соответствующэй бэръян округын назначайтэ виль депутатэс бэръян срок, но не сёрэнжык 2 мисечся срокэ СССР Верховнэй Совет составись депутатыс чинэм бэрын.

СТАТЬЯ 111. Быдыс, кин насильно, бэ-бэтэмэн, грэзитчэмэн нето подкупайтэмэн пондас падмэтны СССР-ись гражданинэс сы право осуществляютэмын—бэрйыны да лоны бэрйэмэн СССР Верховнэй Советэ,—карайтчэ 2 год кежэ свободаись лишитэмэн.

СТАТЬЯ 112. Советісь должностнэй морт нето бэръян комиссияись член, кэдна кера-сэ бэръян документтэезын подделка нето тэдэмэн неправильнэя лыддясэ голоссэез,—карайтчэны 3 годэдз свободаись лишитэмэн

СССР Центральной Исполнительной

Комитетлэн председатель М. КАЛИНИН

СССР Центральной Исполнительной

Комитетлэн секретарь А. ГОРКИН

Москва, Кремль. Июль 9 лун 1937 год.

Цена 10 коп.

499:19

Положение о выборах
в Верховный Совет СССР

На коми-пермяцком языке

Переводчики: С. Ф. Туржин, П. С. Тупицын, Н.
нов и Н. Спорова

Редакторы: В. И. Якимов, С. А. Можаяев, Г. Я.
достев, С. И. Караваев и Е. Ф. Мехоноши

Техредактор С. Грибанов. Корректор М. Поном

Окрлит № 1558. Заказ № 1416. Тираж
Слано в производство 17/XI-37 г. Подписано в п
25, XI-37 г. Формат бумаги 60×92¹/₃₂. Печатн. л
В 1 печат. листе 33280 т. зн.

п. Кудымкар. Типография Коми-пермяцкого Ок
издата.